

## ОТЗЫВ

### официального оппонента о диссертации

**Kameh Khosh Neda (Камех Хош Неды) на тему «Politeness and Communicative Styles in British and Persian Family Discourse (Вежливость и стили коммуникации в британском и персидском семейном дискурсе)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

На современном этапе развития лингвистики, в свете антропоцентрической парадигмы, возрастает роль исследований, посвященных ценностным, социокультурным, лингвокультурологическим аспектам коммуникации. Исследование различных дискурсивных практик (см., например, Сулейманова 2018; 2019; Хутиыз 2018), всплеск новых публикаций, направленных на изучение ценностно-ориентированного взаимодействия коммуникантов, и интерес общественности к ним (см., например, данные поисковых запросов Российской государственной библиотеки [rsl.ru](http://rsl.ru)), позволяет сделать вывод о том, что исследование Камех Хош Неды, посвященное изучению вежливости в британском и персидском семейном дискурсе, является **актуальным**.

Хотелось бы отметить, что с первых страниц диссертации Камех Хош Неда стремится максимально исчерпывающе представить все значимые аспекты проведенной работы: это проявляется и в детально прописанной методике исследования, что несомненно ценно, и во **всестороннем анализе** подходов к исследуемой проблематике – так, широта освещения публикаций лингвистов, социолингвистов, лингвокультурологов, посвященных изучению вежливости, этикета, речевого этикета, говорит о проведенном библиографическом анализе, позволяющем диссертанту заложить прочный исследовательский фундамент для исследования британских и персидских дискурсивных практик.

Добросовестность диссертанта проявилась и в отношении к эмпирической базе исследования – ее составил **репрезентативный и убедительный эмпирический материал** – проанализировано 896 мини-

диалогов, что позволяет говорить о **достоверности** получаемых выводов.

Все положения, выносимые на защиту, являются **обоснованными**.

Значимым аспектом **научной новизны** исследования являются выявленные лингвоаксиологические параметры стилей коммуникации в персидском и британском семейном дискурсе.

**Теоретическая значимость** диссертации состоит в том, что работа вносит вклад в междисциплинарные исследования категории вежливости в кросс-культурном аспекте. Разработанная методика анализа дискурсивных практик расширяет представление о возможностях дискурс-анализа.

**Практическая ценность** рецензируемой работы видится в возможности применения ее результатов в преподавании лингвистических дисциплин, при проведении междисциплинарных исследований, при проведении дискурсивного анализа коммуникативных моделей, способствующих укреплению межличностных отношений и семейных ценностей, при разработке курсов по этикету. Принимая во внимание чрезвычайно интересный материал исследования, хотелось бы предложить автору диссертации создать корпус текстов персидского и британского семейного дискурса по типу национальных языковых корпусов, особенно учитывая, что все необходимые дискурсивные параметры для осуществления разметки корпуса у автора имеются.

**Структура работы** соответствует характеру решаемых задач. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложений.

Во введении формулируются актуальность, предмет и объект, цели и задачи исследования, описываются методологическая база и методика анализа лингвоаксиологических параметров персидского и британского семейного дискурса, обосновывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертации.

В первой главе рассматриваются теоретические предпосылки исследования: автор последовательно изучает подходы к категории



вежливости и коммуникативным этностилям; рассматривает взаимозависимость между культурными ценностями и выбором стратегий вежливости с кросс-культурной точки зрения.

Во второй главе, посвященной изучению понимания вежливости в персидской и британской лингвокультурах, анализируются результаты опроса, направленного на выявление британских и персидских коммуникативных ценностей; выявляются ключевые особенности понимания вежливости представителями изучаемых лингвокультур; анализируются сходные и культурно специфические особенности понимания вежливости в британском и персидском социуме.

В заключительной главе анализируются стратегии вежливости и коммуникативные стили в речевых актах представителей персидского и британского семейного дискурса. В данной главе представлены результаты сравнительного анализа стратегий вежливости в речевых актах обращения, просьбы, благодарности и в ответах на них. В главе представлены лингвостилистические особенности бытового взаимодействия представителей британского и персидского семейного дискурса. Автор приводит таблицы с примерами ежедневного взаимодействия различных членов семьи в изучаемых лингвокультурах, сопровождая приводимые данные статистической обработкой и комментариями.

В заключении резюмируются основные выводы, к которым приходит автор диссертации; предлагаются новые плоскости рассмотрения анализируемой проблематики в перспективе исследования.

Приложение 1 содержит опрос, направленный на выявление особенностей понимания вежливости представителями британской и персидской лингвокультур. В приложении 2 представлены задания на завершение дискурса (DCT).

Результаты исследования прошли **внутреннюю апробацию**: они отражены в публикациях, рецензируемых ВАК и WoS, а также в докладах и материалах конференций.

В процессе ознакомления с работой возникли некоторые вопросы и замечания, которые хотелось бы обсудить в ходе дискуссии.

1. Как представляется, работа бы только выиграла, если бы диссертант расширил источники материала с помощью метода включенного наблюдения, хотя бы при анализе персидского семейного дискурса. Интересная и объемная эмпирическая база, представленная в рецензируемой работе, позволяет получить представление о ценностно-ориентированном общении коммуникантов опосредованно, тогда как метод включенного наблюдения позволил бы вскрыть дополнительные ситуативно обусловленные механизмы взаимодействия представителей персидской лингвокультуры, при этом полученные выводы звучали бы более объективно и убедительно.
2. Сложилось впечатление, что в ряде случаев примеры преобладают над их анализом (см. с. 74-75, 79 диссертации). Кроме того, автор упоминает особенности национального этикета *taarof* и приводит примеры, которые должны, согласно поставленным целям исследования, иллюстрировать его проявление, однако не приводит маркеры, указывающие на *taarof*. Как представляется, в ряде случаев было бы достаточно выделить ключевые для понимания *taarof* слова графически.
3. Другая рекомендация, связанная с предыдущей, состоит в необходимости представить более разветвленную систему анализа примеров, иллюстрирующих, на первый взгляд, одно и то же явление. Так, например, в главе 2, при выявлении особенностей проявления вежливого поведения по отношению к представителям старшего поколения, автор не комментирует различные по своим онтологическим свойствам примеры: так, уважительное отношение к старшим проявляется на поведенческом (*I think it is impolite when children, while speaking with their parents or grandparents, scroll down the posts on different social media*), вербальном (*there are two different pronouns to address*



*someone older or in a higher status*), невербальном (*never extend your legs while sitting next to the elderly; when talking to the elderly, everyone must be careful about his/her body language*) уровнях, тогда как автор приводит их как примеры одного порядка, не комментируя эти значимые стороны одного явления. Без внимания остаются и стилистические аспекты высказываний респондентов (например, используемые ими цитаты как явление интертекстуальности).

4. Как представляется, в выводах необходимо было еще раз подчеркнуть, представители какого класса были субъектами анализа. Можно предположить, что в традиционной иранской семье, разделяющей ценности мусульманской культуры, стиль коммуникации между мужем и женой демонстрирует больше различий в сопоставлении с британской, чем это показано в диссертации.
5. К сожалению, в диссертации наблюдается ряд повторов, как в теоретической, так и в практических главах (например, с. 131-132).
6. В заключение, хотелось бы попросить диссертанта уточнить, в чем именно состоят различия между социальным и национальным этикетом, и как *taarof* влияет на вербальную коммуникацию? В ряде случаев респонденты подчеркивают невозможность овладения *taarof* представителями иных культур. По мнению диссертанта, существуют ли пути преодоления этого барьера в межкультурной коммуникации? Какими могут быть эти пути?

Высказанные замечания подчеркивают интерес к исследованию и не снижают общего положительного впечатления от диссертации, которая является **самостоятельной законченной научно-квалификационной работой**, в которой содержится новое решение научной задачи.

Диссертация «**Politeness and Communicative Styles in British and Persian Family Discourse (Вежливость и стили коммуникации в британском и персидском семейном дискурсе)**», соответствует разделу II Положения о присуждении ученых степеней Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утвержденного Ученым советом РУДН протокол № 12 от 23.09.2019 г., а её автор Kameh Khosh Neda (Камех Хош Неда) заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (10.02.19), доцент,  
доцент кафедры языкознания и переводоведения

Института иностранных языков

ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет» (МГПУ)

Водяницкая Альбина Александровна

Контактные данные:

тел.: +7 (967) 292 68 61,

адрес электронной почты: [VodyanickayaAA@mgpu.ru](mailto:VodyanickayaAA@mgpu.ru)

05.06.2023

*Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.*

Подпись доцента кафедры языкознания и переводоведения Института иностранных языков ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет», доктора филологических наук, доцента Водяницкой Альбины Александровны удостоверяю.

ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет» (МГПУ)  
129226, Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, 4  
Тел.: +7 (499) 181-24-62  
Адрес электронной почты: [info@mgpu.ru](mailto:info@mgpu.ru)  
Адрес сайта: [www.mgpu.ru](http://www.mgpu.ru)

